

Questo libro, dedicato al cimitero ebraico di Gradisca d'Isonzo, costituisce il nono volume della collana del *Corpus Epitaphiorum Hebraicorum Italiae* (CEHI). La prima parte, dopo alcune presentazioni e ringraziamenti, propone una premessa di Mauro Perani in cui si traccia una breve storia e i motivi della fondazione della collana CEHI e dell'importanza dello studio delle epigrafi sepolcrali dei cimiteri ebraici italiani come fonte storica, costituendo i testi degli epitaffi una vera e propria anagrafe su pietra, oltre che una raccolta di poemi, composti in rima e metro per i defunti più importanti, rabbini, intellettuali e ricchi ebrei. Segue un'introduzione di Pier Cesare Ioly Zorattini sulla storia del terreno sepolcrale gradiscano, inserendolo nel contesto geografico di appartenenza e contestualizzandolo con gli altri cimiteri ebraici del Friuli. Alla sezione introduttiva seguono tre contributi storici: il primo è quello di Lucia Pillon, che analizza la storia della città di Gradisca dal 1479 al 1914; il secondo si deve a Maddalena Del Bianco che ricostruisce le vicende storiche dell'insediamento israelitico nella fortezza friulana ed elenca le principali famiglie che ne hanno fatto parte; per concludere, Livio Vasieri esamina lo sviluppo urbanistico e l'evoluzione delle sepolture del cimitero ebraico di Gradisca. Nell'ultima parte del volume Antonio Spagnuolo, coadiuvato da Mauro Perani, ha curato l'edizione delle 88 lapidi, integre e frammentarie, tuttora conservate all'interno del recinto del terreno di inumazione israelitico. Degli epitaffi, compresi in un arco temporale che va dal 1805 al 2012, è stato trascritto e tradotto il testo ebraico e quello in italiano, evidenziando inoltre le citazioni bibliche, gli schemi metrici e le annotazioni storico-artistiche sulla forma architettonica e lo stato attuale della stele. Per meglio illustrare il *corpus* degli epitaffi gradiscani, è presente un apparato fotografico in bianco e nero di tutte le stele sepolcrali, oltre agli indici dei nomi, sia in italiano che in ebraico, di tutti i defunti e di tutte le persone citate all'interno dei testi funebri. Con il presente volume, come per i precedenti otto della collana CEHI, si rinnova l'intenzione di salvaguardare le lapidi dei cimiteri ebraici italiani attraverso la loro pubblicazione e si realizza il desiderio di considerare gli epitaffi israelitici incisi sulla pietra come un prezioso bene storico, letterario e poetico da tutelare prima che l'ingiuria del tempo lo cancelli per sempre.

# Il cimitero ebraico di Gradisca d'Isonzo

A cura di

MAURO PERANI PIER CESARE IOLY ZORATTINI MADDALENA DEL BIANCO  
ANTONIO SPAGNUOLO

Studi di

M. DEL BIANCO, P.C. IOLY ZORATTINI, M. PERANI,  
L. PILLON, A. SPAGNUOLO, L. VASIERI



In copertina: Lapide di Šelomoh Morpurgo (m. il 16 settembre 1857) - foto di Maurizio Ciancia.

€ 40



Giuntina



Giuntina  
Deputazione di Storia Patria per il Friuli

CORPUS EPITAPHIORUM HEBRAICORUM ITALIAE

9

Collana fondata e diretta da Mauro Perani

Questo volume è dedicato alla memoria di Amos Luzzatto z.l.  
Roma, 3 giugno 1928 - Venezia, 9 settembre 2020

# Il cimitero ebraico di Gradisca d'Isonzo

A cura di

MAURO PERANI PIER CESARE IOLY ZORATTINI MADDALENA DEL BIANCO  
ANTONIO SPAGNUOLO

Studi di

M. DEL BIANCO, P.C. IOLY ZORATTINI, M. PERANI  
L. PILLON, A. SPAGNUOLO, L. VASIERI



Giuntina  
Deputazione di Storia Patria per il Friuli

Questo volume è stato realizzato grazie al contributo della  
Deputazione di Storia Patria per il Friuli



Deputazione di Storia Patria per il Friuli



ACCADEMIA UDINESE DI SCIENZE LETTERE E ARTI  
Già dal 1606 Accademia degli Sventati



**UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI UDINE**  
hic sunt futura

DIPARTIMENTO  
DI STUDI UMANISTICI  
E DEL PATRIMONIO  
CULTURALE



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA

Iniziativa realizzata nell'ambito del Progetto

**ICF** Identità  
Culturale  
del Friuli

ai sensi dell'art. 26, comma 4, L.R. 16/2014

Associazione per lo Studio dell'Ebraismo delle Venezie - Udine

Al Laboratorio di Epigrafia e Codicologia Ebraica del Dipartimento di Beni Culturali  
dell'Università di Bologna, nella sede di Ravenna, si deve la fotocomposizione del volume



Associazione Italiana per lo Studio  
del Giudaismo

## Ringraziamenti

---

Il presente volume è stato realizzato con il generoso contributo della Deputazione di Storia Patria per il Friuli, dell'Accademia Udinese di Scienze Lettere e Arti, del Comune di Gradisca d'Isonzo e della Comunità ebraica di Trieste. I più vivi ringraziamenti vanno al prof. Giuseppe Bergamini, alla prof. Maria Amalia D'Aronco, alla dott.ssa Linda Tomasinsig e al dott. Enzo Boscarol, al presidente Alessandro Salonichio e all'assessore Livio Vasieri.

Come sempre fondamentale per la realizzazione dell'opera è stata la competenza di Mauro Perani e di Antonio Spagnuolo dell'Università di Bologna, ai quali si deve l'edizione critica delle *masevot*. Un ringraziamento particolare va anche ad Enrica Sagradini, che ha seguito tutte le fasi della fotocomposizione del volume producendo il pdf finale, presso il Laboratorio di Epigrafia e Codicologia Ebraica del Dipartimento di Beni Culturali dell'Università di Bologna, sede staccata di Ravenna.

Sentiti ringraziamenti a Pier Cesare Ioly Zorattini, a Lucia Pillon, a Maddalena Del Bianco e a Livio Vasieri, autori dell'Introduzione e degli studi storici del libro.

Infine, ancora una volta un grazie profondo a Maurizio Ciancia, a cui si deve il corredo fotografico del volume, che viene pubblicato assieme ad altre precedenti fotografie della Fondazione per i Beni Culturali Ebraici in Italia e di Giovanni Battista Ponton.

*Last but not least* un grazie di cuore a Maila per il suo competente e importante aiuto.

Copyright © 2020 Casa Editrice Giuntina, Via degli Artisti 6/i, 50132 Firenze  
[www.giuntina.it](http://www.giuntina.it)

ISBN 978-88-8057-877-2

# Indice

---

## PRESENTAZIONI

<i>Giuseppe Bergamini</i> .....	p. 11
<i>Maria D'Aronco</i> .....	p. 12
<i>Enzo Boscarol e Linda Tomasinsig</i> .....	p. 13
<i>Livio Vasieri</i> .....	p. 14

## PREMESSA

Il Corpus Epitaphiorum Hebraicorum Italiae (CEHI) .....	p. 17
<i>Mauro Perani</i>	

## INTRODUZIONE

Il cimitero ebraico di Gradisca d'Isonzo .....	p. 21
<i>Pier Cesare Ioly Zorattini</i>	

## CONTRIBUTI STORICI

Storia di Gradisca (1479/1914) .....	p. 29
<i>Lucia Pillon</i>	
Gli Ebrei nella fortezza .....	p. 37
<i>Maddalena Del Bianco</i>	
Un angolo di pace a Gradisca .....	p. 45
<i>Livio Vasieri</i>	

IMMAGINI DEGLI EPITAFFI .....	p. 51
-------------------------------	-------

## GLI EPITAFFI

<i>Antonio Spagnuolo</i> .....	p. 181
--------------------------------	--------

TAVOLE A COLORI .....	p. 247
-----------------------	--------

## INDICI DEI NOMI CONTENUTI NEGLI EPITAFFI

Indice dei nomi in italiano .....	p. 267
Indice dei nomi in ebraico .....	p. 269

INDICE DEI NOMI .....	p. 273
-----------------------	--------